

Identificación del formulario: IDe1
Datos del informante

Hora de Inicio: 4:05

PAÍS:	Colombia							
Ciudad:	Bogotá							
Barrio/Suburbio/Zona:	Venecia							
Profesión, ocupación u oficio:	Vendedora							
Sexo:	F <input checked="" type="checkbox"/> M							
Edad:	20-34 <input type="checkbox"/>		35-54 <input checked="" type="checkbox"/>		55 + <input type="checkbox"/>			
Nivel de instrucción o educación:	Primaria <input checked="" type="checkbox"/>		Secundaria <input type="checkbox"/>		Formación técnica <input type="checkbox"/>		Universitaria o Profesional <input type="checkbox"/>	
¿Completó su educación?	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o Rural. Prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, Rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como Problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. Posiciones mejorativas peiorativas. ¿influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

La respuesta le parece obvia y no identifica otra forma de denominar la variedad

Pregunta 7

El parámetro de selección es el conocimiento de la zona geográfica

Pregunta 8

Le gusta como pronuncian la S y las palabras que usan. El parámetro de selección es la pronunciación.

Pregunta 9

El parámetro de selección es la identificación de la pronunciación propia como la correcta.

Pregunta 10

El parámetro de selección oscila entre la pronunciación y el acento.

Pregunta 11

El parámetro de selección oscila entre la pronunciación el acento y el tempo. Integra el acento a la pronunciación

Pregunta 12

El parámetro de selección es de carácter léxico y responde a la adopción del léxico propio como el correcto.

SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como "ninguno" el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13

El parámetro de selección es la pronunciación

Pregunta 14

El informante no reconoce otras variaciones.

Pregunta 15

El parámetro de selección es la pronunciación propia como la correcta.

Pregunta 16

El parámetro de selección es el desconocimiento de otras variedades.

Pregunta 17

El parámetro de selección es el conocimiento de la variedad en el medio del que se pregunta. La televisión.

Pregunta 18

El parámetro de selección corresponde al sentido de pertenencia nacional que instituye la variedad propia como norma.

Pregunta 19

El parámetro de selección corresponde al conocimiento mediático de la variedad

Pregunta 20

No existe para el informante un parámetro mediático que le permita identificar la variedad

Pregunta 21

El parámetro de selección parece vinculado a una estandarización léxica y de pronunciación.

Pregunta 22

El parámetro de selección está relacionado con el establecimiento de la variedad propia como norma.

Pregunta 23

El parámetro de selección ligado al conocimiento mediático de la variedad

Pregunta 24

El parámetro de selección es la actitud positiva hacia la norma culta como canon de estética o belleza

Pregunta 25

El parámetro de selección basado en la importancia del mensaje

Pregunta 26

El parámetro de selección establece la variedad propia como norma.

Pregunta 27

Posición meliorativa con respecto al aprendizaje de léxico proveniente de otras variedades

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

Colombia.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?
Chile_____.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?
Colombia_____.

28.4.¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?
México_____.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?
España_____.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?
España_____.

28.7.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? España_____.

28.8.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? Colombia_____.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?
México_____.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?
Argentina_____.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?
Venezuela_____.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?
No_____.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

En la pregunta 28 el informante prioriza la variedad propia en cuanto a prestigio y poder económico

Nombre y apellido del encuestador

Miguel Angel Bohórquez_____

Hora de Finalización: 4:50

Identificación del formulario: IDe2

Datos del informante

Hora de Inicio: 2:50

PAÍS:	Colombia							
Ciudad:	Bogotá							
Barrio/Suburbio/Zona:	Venecia							
Profesión, ocupación u oficio:	Celador							
Sexo:	F _____		M <u>X</u> ____					
Edad:	20-34 <u>x</u> _____		35-54 _____		55 + _____			
Nivel de instrucción o educación:	Primaria _____		Secundaria <u>X</u> _____		Formación técnica _____		Universitaria o Profesional _____	
¿Completó su educación?	Sí _____	No _____	Sí <u>X</u> _____	No _____	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones meiorativas peiorativas. ¿influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7

El informante considera la variedad propia como única

Pregunta 8

El parámetro de selección se relaciona a prejuicios y estereotipos regionales sobre estatus

Pregunta 9

El parámetro de selección es la neutralidad considerada como fenómeno característico de la propia variedad.

Pregunta 10

El parámetro de selección se deriva de prejuicios sobre habla regional

Pregunta 11

El parámetro de selección oscila entre diferencias de pronunciación y diferencias léxicas teniendo en cuenta la variedad propia como norma

Pregunta 12

El parámetro de selección es léxico

SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como "ninguno" el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13

El parámetro de selección es prejuicio léxico con respecto a otras variedades.

Pregunta 14

El informante no reconoce otras variedades impone la variedad propia como norma.

Pregunta 15

El parámetro de selección es la concepción léxica resultante de un prejuicio lingüístico

Pregunta 16

El parámetro de selección es el establecimiento de la variedad propia como norma

Pregunta 17

El parámetro de selección es el establecimiento de la variedad propia como norma

Pregunta 18

El informante considera que un cambio de variedad repercutiría en una pérdida de información

Pregunta 19

El informante considera que un cambio de variedad repercutiría en una pérdida de información

Pregunta 20

El informante considera positivo el contenido de la publicidad, lo considera entendible.

Pregunta 21

El parámetro de selección es la idea de neutralización de la lengua

Pregunta 22

El informante considera la variable propia como norma.

Pregunta 23

El parámetro de selección es la similitud relativa de la variedad a la propia

Pregunta 24

El parámetro de respuesta va ligado a la pronunciación como norma para la corrección de la lengua.

Pregunta 25

El parámetro de respuesta está basado en la importancia del mensaje

Pregunta 26

El parámetro de selección omite la variedad propia pero prioriza la variedad más próxima como se ve en la respuesta 23

Pregunta 27

El parámetro de selección es prejuicio hacia otras variedades.

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

México.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

Argentina _____.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?
España _____.

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?
Colombia_____.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?
España_____.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?
Chile_____.

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? Cuba_____.

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? España_____.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?
Ninguno_____.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?
Venezuela_____.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?
España_____.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?
Ninguno_____.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

En la pregunta 28 los parámetros de selección parecen responder a factores del sistema económico en el caso de cuba, prestigio histórico en el caso de España, y conocimiento mediático de la variedad.

Nombre y apellido del encuestador

Miguel Angel Bohórquez_____

Hora de Finalización: 3:10

Identificación del formulario: IDe3

Datos del informante

Hora de Inicio: 1:15

PAÍS:	Colombia							
Ciudad:	Bogotá							
Barrio/Suburbio/Zona:	Venecia							
Profesión, ocupación u oficio:	Servicios generales							
Sexo:	F <input checked="" type="checkbox"/>		M _____					
Edad:	20-34 _____		35-54 <input checked="" type="checkbox"/>		55 + _____			
Nivel de instrucción o educación:	Primaria _____		Secundaria <input checked="" type="checkbox"/>		Formación técnica _____		Universitaria o Profesional _____	
¿Completó su educación?	Sí _____	No _____	Sí _____	No <input checked="" type="checkbox"/>	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones meiorativas peiorativas. ¿influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7

El parámetro de selección corresponde al conocimiento de los lugares y la no identificación de diferencias entre variedades lingüísticas

Pregunta 8

El parámetro de selección corresponde al conocimiento estereotípico de la variedad a través de los medio masivos específicamente la televisión.

Pregunta 9

El parámetro de selección es la concepción del habla capitalina como norma de pronunciación.

Pregunta 10

El parámetro de selección es el prejuicio lingüístico producido por imágenes estereotípicas presentadas por los medios

Pregunta 11

El parámetro de selección es léxico

Pregunta 12

El parámetro de selección derivado de un prejuicio lingüístico sobre la gente que habla la variedad en mención.

SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como "ninguno" el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13

El parámetro de selección que responde a la pronunciación como norma.

Pregunta 14

El parámetro de selección que responde a la pronunciación como norma

Pregunta 15

El parámetro de selección que responde a un prejuicio lingüístico sobre el léxico de la variedad mencionada

Pregunta 16

El parámetro de selección basado en una preferencia hacia la pronunciación el léxico y el tempo de la variedad mencionada

Pregunta 17

El parámetro de selección derivado del conocimiento mediático de la variedad

Pregunta 18

El parámetro de selección derivado del conocimiento mediático de la variedad

Pregunta 19

El parámetro de selección derivado del conocimiento mediático de la variedad

Pregunta 20

La informante muestra conocimiento mediático de otras variedades además de la propia

Pregunta 21

El parámetro de selección obedece a una neutralización de la lengua desde el punto de vista de pronunciación y léxico

Pregunta 22

El parámetro de selección es la preferencia por la variedad propia como norma

Pregunta 23

El parámetro de selección es el conocimiento mediático de la variedad.

Pregunta 24

El parámetro de selección está relacionado con la claridad del mensaje a nivel de pronunciación.

Pregunta 25

El parámetro de selección está relacionado con la pronunciación del mensaje

Pregunta 26

En la selección prima el conocimiento mediático de la variedad

Pregunta 27

El parámetro de selección es la posición meliorativa ante la innovación lingüística producida por el contacto de las variedades en cuestión.

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?
México_____.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?
Colombia_____.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?
Chile

28.4.¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?
México_____.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?
Colombia_____.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?
México_____.

28.7.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? Colombia_____.

28.8.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? México_____.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?
México_____.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?
México_____.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?
México_____.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?
no_____.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Las respuestas de la pregunta 28 se encuentran fuertemente influenciadas por el conocimiento mediático de las variedades y las posiciones políticas de los países en mención

Nombre y apellido del encuestador

Miguel Angel Bohórquez_____

Hora de Finalización: 1: 35

Identificación del formulario: IDe4**Datos del informante****Hora de Inicio: 9:40**

PAÍS:	Colombia							
Ciudad:	Bogotá							
Barrio/Suburbio/Zona:	Bosa							
Profesión, ocupación u oficio:	Jubilada							
Sexo:	F <input checked="" type="checkbox"/>		M _____					
Edad:	20-34 _____		35-54 _____		55 + <input checked="" type="checkbox"/>			
Nivel de instrucción o educación:	Primaria ____		Secundaria ____		Formación técnica ____		Universitaria o Profesional <input checked="" type="checkbox"/>	
¿Completó su educación?	Sí ____	No ____	Sí ____	No ____	Sí ____	No ____	Sí ____	No <input checked="" type="checkbox"/>

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones mejorativas peiorativas. ¿influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Parámetro de selección Basado en la enseñanza en primaria de la asignatura de Español

Pregunta 7

Parámetro de selección basado en los lugares conocidos en los que no encuentra diferencias significativas de variedad

Pregunta 8

La informante asegura haber vivido un tiempo en el lugar en mención por lo que conoce la variedad y la valora desde la pronunciación

Pregunta 9

Parámetro de selección contempla la pronunciación y el léxico como factores determinantes.

Pregunta 10

Parámetro de selección es de prejuicio, seleccionando puntos geográficos con variedades más fácilmente detectables

Pregunta 11

Parámetro de selección es la pronunciación. La informante se muestra reacia hacia la innovación lingüística

Pregunta 12

Parámetro de selección es la pronunciación. La informante establece la variación propia como norma.

SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

- De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.
- Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.
- En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13

Parámetro de selección mezcla la oralidad y la escritura incluye la idea de neutralización léxica y se centra en la importancia del mensaje

Pregunta 14

Parámetro de selección es el tempo de habla

Pregunta 15

Parámetro de selección parte de un prejuicio contra las lenguas indígenas encontrándolas como contaminantes para el español

Pregunta 16

Se asocia la variedad propia como norma por asociación a una supuesta carga emotiva superior a otras variedades

Pregunta 17

Se asocia la variedad propia como norma por asociación a una supuesta carga emotiva superior a otras variedades

Pregunta 18

Se establece la variedad propia como norma

Pregunta 19

El parámetro de selección corresponde a la preponderancia de la pronunciación y el léxico propio sobre otras variedades.

Pregunta 20

La informante considera que las diferencias entre variedades en la publicidad no tienen importancia.

Pregunta 21

La informante se encuentra a favor de una variedad neutral en pro de la clarificación del mensaje

Pregunta 22

El parámetro de selección es el tempo de habla al que se refiere como fluidez

Pregunta 23

El parámetro de selección es la similitud con la variedad normativa, en este caso la propia.

Pregunta 24

Para la informante la corrección lingüística es propia de un estatus social elevado

Pregunta 25

La informante toma como parámetro de selección la importancia del mensaje sobre la corrección lingüística.

Pregunta 26

La informante prioriza la norma, luego su semejante y por último la de más prestigio histórico

Pregunta 27

La informante tiene como parámetro de selección la norma y la resistencia a la innovación lingüística.

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

México.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

Argentina.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

Colombia

28.4.¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

Colombia.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

Bolivia

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

México.

28.7.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? Colombia.

28.8.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? Colombia

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

México

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

España.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

Argentina.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

No.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

En las preguntas 28.4 y 28.7 El criterio de la informante se basa en la identificación de estrato que posee del hablar de su propia variedad.

Nombre y apellido del encuestador

Miguel Angel Bohórquez

Hora de Finalización: 10 : 30

Identificación del formulario: IDe5

Datos del informante

Hora de Inicio: 11:30

PAÍS:	Colombia							
Ciudad:	Bogotá							
Barrio/Suburbio/Zona:	Bosa							
Profesión, ocupación u oficio:	Conductor							
Sexo:	F _____		M <u>X</u>					
Edad:	20-34 _____		35-54 <u>X</u>		55 + _____			
Nivel de instrucción o educación:	Primaria <u>X</u>		Secundaria ____		Formación técnica ____		Universitaria o Profesional ____	
¿Completó su educación?	Sí ____	No <u>X</u>	Sí ____	No ____	Sí ____	No ____	Sí ____	No ____

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones mejorativas peiorativas. ¿influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7

El parámetro de selección es el conocimiento de la zona

Pregunta 8

El parámetro de selección se relaciona con el acento y el léxico

Pregunta 9

El parámetro de selección es la pronunciación

Pregunta 10

El parámetro de selección es prejuicio lingüístico hacia variedades diferentes a las centrales del país

Pregunta 11

El parámetro de selección se relaciona con la pronunciación y el tempo

Pregunta 12

El parámetro de selección es la pronunciación

SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13

El parámetro de selección se basa en la pronunciación y la no introducción de léxico proveniente de variedades diferentes a la norma

Pregunta 14

El parámetro de selección se basa en la pronunciación y el prestigio histórico de la variedad en mención

Pregunta 15

El parámetro de selección es prejuicio hacia variedades costeras relacionado con su pronunciación y tempo

Pregunta 16

El parámetro de selección es el conocimiento de la variedad propia

Pregunta 17

El parámetro de selección se basa en la idea de pertinencia léxica de la variedad propia

Pregunta 18

El parámetro de selección se basa en la idea de pertinencia comunicativa de la variedad propia

Pregunta 19

El parámetro de selección se basa en el conocimiento de la variedad propia

Pregunta 20

El parámetro de selección se relaciona al rechazo frente a variedades diferentes a la propia

Pregunta 21

El parámetro de selección es una posición positiva ante una neutralización lingüística

Pregunta 22

El parámetro de selección es el prestigio histórico de la variedad seleccionada

Pregunta 23

El parámetro de selección es la prevalencia de la variedad propia como norma sobre otras variedades.

Pregunta 24

El parámetro de selección se basa en la pronunciación para la comprensión de la información.

Pregunta 25

El parámetro de selección es la prevalencia del mensaje sobre la pronunciación

Pregunta 26

El parámetro de selección da prioridad a la norma histórica

Pregunta 27

El informante considera irrelevante el aprendizaje de otras variedades

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

Colombia.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

Nicaragua.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?
España

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?
España.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?
Perú.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?
Colombia.

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? No responde.

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? España.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?
Chile.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?
España.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?
España.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?
No.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

En la pregunta 28 la afectividad se ve dirigida hacia la variedad propia pero el prestigio y la idea de poder normativo se relacionan aún con la norma histórica. La riqueza y la pobreza se relacionan en términos de poder lingüístico y no económico por lo cual el informante no asocia una variedad a bajos recursos económicos.

Nombre y apellido del encuestador

Miguel Angel Bohórquez

Hora de Finalización: 12:00